

**Để phổ biến trên các phương tiện truyền thông**  
Văn phòng thông tin liên lạc: (714) 741-5280

Liên lạc: Maria Stipe (714) 741-5100  
Quản Lý Thành phố

Thứ Năm, 12/10/2017

### **ĐĂNG KÝ GIẤY PHÉP CHO XE DÃ NGOẠI (XE RV) BẮT ĐẦU NGÀY 1 THÁNG 11**

Tại phiên họp Hội đồng Thành phố Garden Grove vào ngày Thứ Ba, 10 tháng 10, 2017, các Thành Viên Hội Đồng Thành Phố đã chấp thuận áp dụng đăng ký giấy phép đối với các xe dã ngoại (xe RV) bắt đầu vào Thứ Tư, ngày 1 tháng 11, 2017. Các giấy phạt cảnh cáo nếu ai vi phạm pháp lệnh sẽ bắt đầu vào Thứ Hai, 16 tháng 10, 2017, cho đến Thứ Ba, 31 tháng 10, 2017.

Ngoài ra, Hội đồng Thành phố Garden Grove thông qua một nghị quyết phạt tiền đối với những ai vi phạm pháp lệnh. Vi phạm đầu tiên sẽ bị phạt tiền \$108; vi phạm lần thứ hai trong vòng một năm kể từ lần vi phạm đầu tiên sẽ là \$208; và vi phạm lần thứ ba trong vòng một năm kể từ lần vi phạm đầu tiên và mỗi lần sau đó là \$508.

Pháp lệnh Quy định đậu xe RV (RV Parking Regulations Ordinance) đã được thông qua vào Thứ Ba, 22 Tháng Tám, 2017. Pháp lệnh yêu cầu các xe RV đậu trên đường phố công cộng và tư nhân phải xin giấy phép miễn phí được cấp từ Thành phố.

Hệ thống đăng ký trực tuyến dành cho các xe dã ngoại (xe RV) trên đường phố công cộng và tư nhân đã sẵn sàng trên trang mạng. Để đăng ký xe của quý vị thông qua hệ thống tự động miễn phí, hãy truy cập trang

[www.garden-grove.org/rvpermit](http://www.garden-grove.org/rvpermit).

Các chủ nhân xe dã ngoại (xe RV) cũng có thể tới đăng ký trực tiếp tại Garden Grove City Hall, tọa lạc tại số 11222 Acacia Parkway. Khi đăng ký cần mang theo giấy tờ chứng minh nơi cư ngụ, bằng lái xe, địa chỉ email, và biển số xe.

Theo quy định mới, cư dân có thể yêu cầu 12 giấy phép đậu xe không liên tiếp trong 72 giờ với mục đích duy nhất là chất đồ lên xe và dỡ đồ xuống (loading/unloading) trước và sau chuyến đi. Cư dân có thể xin giấy phép không quá 7 ngày và tối đa chỉ cấp 6 giấy phép không liên tiếp trong một năm dương lịch bất kỳ cho mỗi địa chỉ, và phải cách nhau tối thiểu một ngày.

Giấy phép hợp lệ sẽ chỉ cho phép các xe RV đậu trước địa chỉ của người cư trú nộp đơn xin giấy phép. Quy định sẽ không ảnh hưởng đến những xe RV đậu hoàn toàn trên phần đất/phần driveway của người chủ nhà.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.garden-grove.org](http://www.garden-grove.org) hoặc gọi (714) 741-5100.

###